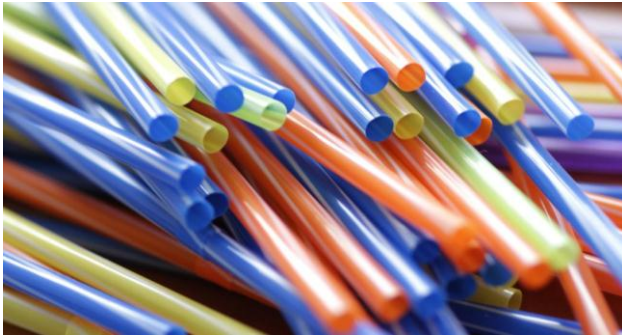




สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวรอบโลก			
ประเทศ	สาธารณรัฐฝรั่งเศส	หมวด	กฎหมาย
ข่าวประจำวัน	๑ มกราคม ๒๕๖๓		
หัวข้อข่าว	กฎหมายห้ามใช้พลาสติกแบบใช้ครั้งเดียวทิ้งมีผลบังคับแล้วในฝรั่งเศส		



ภาพหลอดดูดสุดสุดท้าย : หลอด งาน ถ้วย และผลิตภัณฑ์จากพลาสติกใช้ครั้งเดียวทิ้งอื่น ๆ ถูกห้ามใช้แล้วในประเทศฝรั่งเศส ตั้งแต่วันที่ ๑ มกราคม ๒๕๖๓

เมื่อวันพุธที่ ๑ มกราคม ๒๕๖๓ ถ้วย หลอดดูดน้ำ และผลิตภัณฑ์จากพลาสติกที่ใช้แล้วทิ้งแบบอื่น ๆ ถูกห้ามใช้ในประเทศฝรั่งเศส ข้อห้ามนี้เป็นส่วนหนึ่งของมาตรการทางกฎหมายที่มีผลบังคับใช้เมื่อวันขึ้นปีใหม่ มาตรการดังกล่าวครอบคลุมถึงผลิตภัณฑ์ที่ก่อมลพิษทั่วไป แต่ไม่เกี่ยวข้องกับวัสดุบรรจุภัณฑ์จากพลาสติก โดยมีจุดมุ่งหมายเพื่อยุติการใช้ผลิตภัณฑ์แบบใช้ครั้งเดียวทิ้ง ซึ่งคุ้นเคยกันดีสำหรับใช้ไปปิกนิกในฤดูร้อน ซึ่งยังไม่รวมถึงขยะพลาสติกที่เคลื่อนไปทั่วสวนสาธารณะ เส้นทางสัญจร และชายหาด

งาน ถ้วย ซ้อนซ้อน รวมทั้งหลอดพลาสติก ล้วนแล้วแต่เป็นสิ่งที่ถูกห้ามใช้ เช่นเดียวกับกับสำลีสับแบบก้านที่ใช้เพื่อทำความสะอาดและสุขอนามัย

นางฟลอเร เบอริงเกน (Flore Berlinget) ผู้นำกลุ่มรณรงค์ขยะเป็นศูนย์ (Zero Waste) ประจำประเทศฝรั่งเศส กล่าวว่า “สิ่งที่สำคัญที่สุดคือมาตรการนี้เกี่ยวข้องกับผลิตภัณฑ์เชิงสัญลักษณ์ประจำวันไปแล้ว”

ที่แซ็ง-เดอนี (St Denis) มีปัญหาในการห้ามใช้ถุงพลาสติกหากไม่มีกฎหมายบังคับ

“พลาสติกไม่ใช่เป็นเพียงแค่สัญลักษณ์ เพราะสิ่งเหล่านี้เป็นวัตถุที่เราเคยเห็นซึ่งเป็นขยะอยู่ทั่ว ๆ ไป พวกมันทั้งเบา พกง่าย พาไปได้ทุกที่ และเราก็มักจะเห็นพวกมันตามธรรมชาติด้วย”

ทั้งนี้ ผู้บริโภคอาจยังคงได้เห็นผลิตภัณฑ์ดังกล่าวเป็นระยะเวลาหกเดือน เพราะรัฐบาลยังคงอนุญาตให้ใช้ผลิตภัณฑ์จากพลาสติกที่โรงงานเคยผลิตไว้ก่อนหน้านี้ให้หมดไป

บรรจุภัณฑ์ที่ผลิตจากพลาสติกยังคงได้รับอนุญาตให้ใช้ต่อไปได้

ตามที่มีการออกกฎหมายห้ามใช้ผลิตภัณฑ์พลาสติกแบบใช้ครั้งเดียวทิ้ง เป็นการห้ามพลาสติกที่ไม่ได้ประดิษฐ์ขึ้น คัดค้าน หรือเพื่อการตลาดให้สามารถนำกลับมาใช้ใหม่ได้ เพื่อการใช้งานอย่างที่เขาตั้งใจ”

นั่นหมายความว่า การห้ามดังกล่าวมีผลบังคับใช้อย่างกว้างขวาง แต่ไม่สามารถปรับใช้กับกรณีของบรรจุกฎพลาสติกที่ใช้แล้วทิ้ง

นางเบอลิงเกิน กล่าวว่า “คุณจะไม่พบพลาสติกในซูเปอร์มาร์เก็ตอีกต่อไป ยกตัวอย่างเช่น ในข้าวของที่คุณซื้อมาเพื่อการปิกนิกทุกประเภท แต่ถ้าคุณเป็นแม่ค้าที่ขายอาหารหรือเครื่องดื่มในท่อหรือถ้วยพลาสติก น่าเสียดายที่บรรจุกฎเหล่านั้นยังคงได้รับอนุญาตให้ใช้ต่อไปได้”

อันที่จริงมาตรการนี้ถูกนำมาบังคับใช้ค่อนข้างช้า เนื่องจากเป็นไปตามกฎหมายที่ประกาศใช้เมื่อปลายปี ๒๕๖๑

สภานิติบัญญัติของฝรั่งเศสเพิ่งอนุมัติร่างกฎหมายว่าด้วยการลดขยะมาตรการอื่น ๆ ด้วยความมุ่งมั่นที่จะให้เกิดความก้าวหน้าในการดำเนินการ และกำหนดให้ร้านอาหาร ซึ่งรวมถึงเครือข่ายอาหารจานด่วน ให้ใช้อุปกรณ์รับประทานอาหารที่สามารถนำมาใช้ซ้ำได้ สำหรับลูกค้าที่รับประทานอาหารในสถานประกอบการ

มาตรการด้านสิ่งแวดล้อมอื่น ๆ

ตามธรรมเนียมปฏิบัติ การห้ามใช้พลาสติกตั้งแต่วันแรกของเดือนมกราคมเป็นส่วนหนึ่งของกฎหมายใหม่ และการปรับเปลี่ยนดังกล่าวมีผลต่อการเก็บภาษี กำลั้งซื้อ ค่าครองชีพและสุขภาพ รวมทั้งผลประโยชน์ทางสังคม

มาตรการด้านสิ่งแวดล้อมอื่น ๆ รวมถึงการห้ามใช้สารเติมแต่งบางอย่างที่ใช้ในการเปลี่ยนรูปลักษณะของผลิตภัณฑ์อาหาร

การใช้สารกำจัดศัตรูพืชในบริเวณใกล้เคียงอาคารที่อยู่อาศัยก็ห้ามเช่นเดียวกัน ซึ่งเป็นความเคลื่อนไหวที่ได้รับการยกย่องจากกลุ่มอนุรักษ์สิ่งแวดล้อม และเป็นประเด็นที่ได้เถียงกันอย่างกว้างขวางในหมู่เกษตรกร

นอกจากนี้ยังมีการเพิ่มสิ่งจูงใจทางการเงินและบทลงโทษทางการเงินจากการซื้อขายยานพาหนะ โดยมีวัตถุประสงค์ที่จะสนับสนุนการซื้อขายยานพาหนะที่มีระดับการปล่อยก๊าซคาร์บอนต่ำ และเลิกสนับสนุนยานพาหนะประเภทปล่อยมลพิษ

การเปลี่ยนแปลงค่าจ้างและภาษี

ในส่วนของการเงินกำหนดให้ค่าจ้างขั้นต่ำเพิ่มขึ้นร้อยละ ๑.๒ คิดเป็นเงินเดือนสุทธิเพิ่มขึ้นจาก ๑,๒๐๔ เป็น ๑,๒๑๙ ยูโร หรือเพิ่มขึ้น ๑๕ ยูโรต่อเดือน สำหรับผู้ที่มีเงินได้จำนวน ๒,๓๐๐,๐๐๐ คน

รัฐบาลยังคงมาตรการยกเว้นภาษีให้แก่ผู้ที่ได้รับโบนัส ๑,๐๐๐ ยูโรขึ้นไป โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อเพิ่มกำลังซื้อให้แก่มนุษย์เงินเดือน ทั้งนี้ มาตรการนี้เคยถูกนำมาใช้เมื่อปีที่แล้ว เพื่อตอบสนองต่อการเคลื่อนไหวของขบวนการเสื้อกั๊กเหลือง โดยมีผลเฉพาะนายจ้างที่เข้าร่วมโครงการและสงวนไว้สำหรับพนักงานที่มีรายได้น้อยกว่าสามเท่าของค่าแรงขั้นต่ำ

รัฐบาลยังได้ประกาศว่าเพื่อตอบสนองต่อข้อเรียกร้องของขบวนการเสื้อกั๊กเหลือง (the Yellow Vests) ดังนั้น ในปี ๒๕๖๓ รัฐบาลจะปรับลดอัตราฐานภาษีสองรายการ โดยมีเป้าหมายเพื่อผ่อนปรนภาษีเฉลี่ย ๓๕๐ ยูโรให้แก่ ๑๒ ล้านครัวเรือน และ ๑๘๐ ยูโร ให้แก่อีกห้าล้านครัวเรือนที่เหลือ

ในด้านการดูแลสุขภาพนั้น รัฐบาลจะให้บริการสาธารณสุขที่เริ่มต้นด้วยเบิกเงินเต็มจำนวนให้แก่ผู้ที่ซื้อแว่นตาและฟันปลอม จะลดจำนวนเงินที่เบิกได้สำหรับการรักษาโรคด้วยสารบำบัดเพื่อกระตุ้นภูมิคุ้มกัน (Homeopathy) และให้ความคุ้มครองเต็มรูปแบบต่อการคุมกำเนิดในผู้เยาว์

การเปลี่ยนแปลงอื่น ๆ รวมถึงค่าใช้จ่ายที่เพิ่มขึ้นร้อยละ ๑๐ สำหรับค่าอากรแสตมป์ ทั้งนี้ ค่าธรรมเนียมธนาคารจะเพิ่มขึ้นเล็กน้อย และค่าแก๊สหุงต้มจะลดลงร้อยละ ๐.๙

ที่มาของข่าว :	http://www.rfi.fr/en/france/20200101-france-single-use-plastic-ban-enters-effect-environment-pollution
วันที่พิมพ์ :	๒๗ มกราคม ๒๕๖๓

ขั้นตอนการดำเนินการ/หลักวิชาการ :
๑. คัดเลือกข่าวที่น่าสนใจและทันสมัยจากเว็บไซต์หนังสือพิมพ์ที่มีชื่อเสียง
๒. ค้นหาข้อมูลพื้นฐานและข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับเรื่องที่จะแปลจากแหล่งข้อมูลภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษ โดยการค้นหาเพื่อตรวจทานคำศัพท์เฉพาะต่าง ๆ ให้ถูกต้อง
๓. ตรวจทานคำศัพท์จากหนังสือคำศัพท์เฉพาะให้มีความสอดคล้องกับเนื้อหาของข่าว คือ คำศัพท์ทางด้านเศรษฐศาสตร์

ผู้ปฏิบัติงาน	นางอุมาพร เพ็ชรเลิศจำรัส	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ
กลุ่มงาน	ภาษาอังกฤษ	ลำดับที่/ปีงบประมาณ ๔/๖๓
ผู้ทาน	นางสาวรัชณี เอี่ยมประภาส	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ
ผู้ทาน	นางสาวศิรสา ชลายนานนท์	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ